Spare parts list

RotaCut®

5000 geared motor

ENGINEERED TO WORK

Spare parts list applies to orders from 2012-08-06 onwards (calendar week 32)

Issuer

Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH
Holthöge 10-14
49632 Essen/Oldb.

Phone: +49 54 34 83 0
Fax: +49 54 34 83 10

vogelsang-gmbh.com
info@vogelsang-gmbh.com

In the absence of express, written authorisation from the issuer, the reproduction or partial reproduction of this document in any form is prohibited.

We reserve the right to make technical modifications to the diagrams and information presented in this document in the event that such modifications become necessary for the enhancement of the machine.

© 2013 Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH

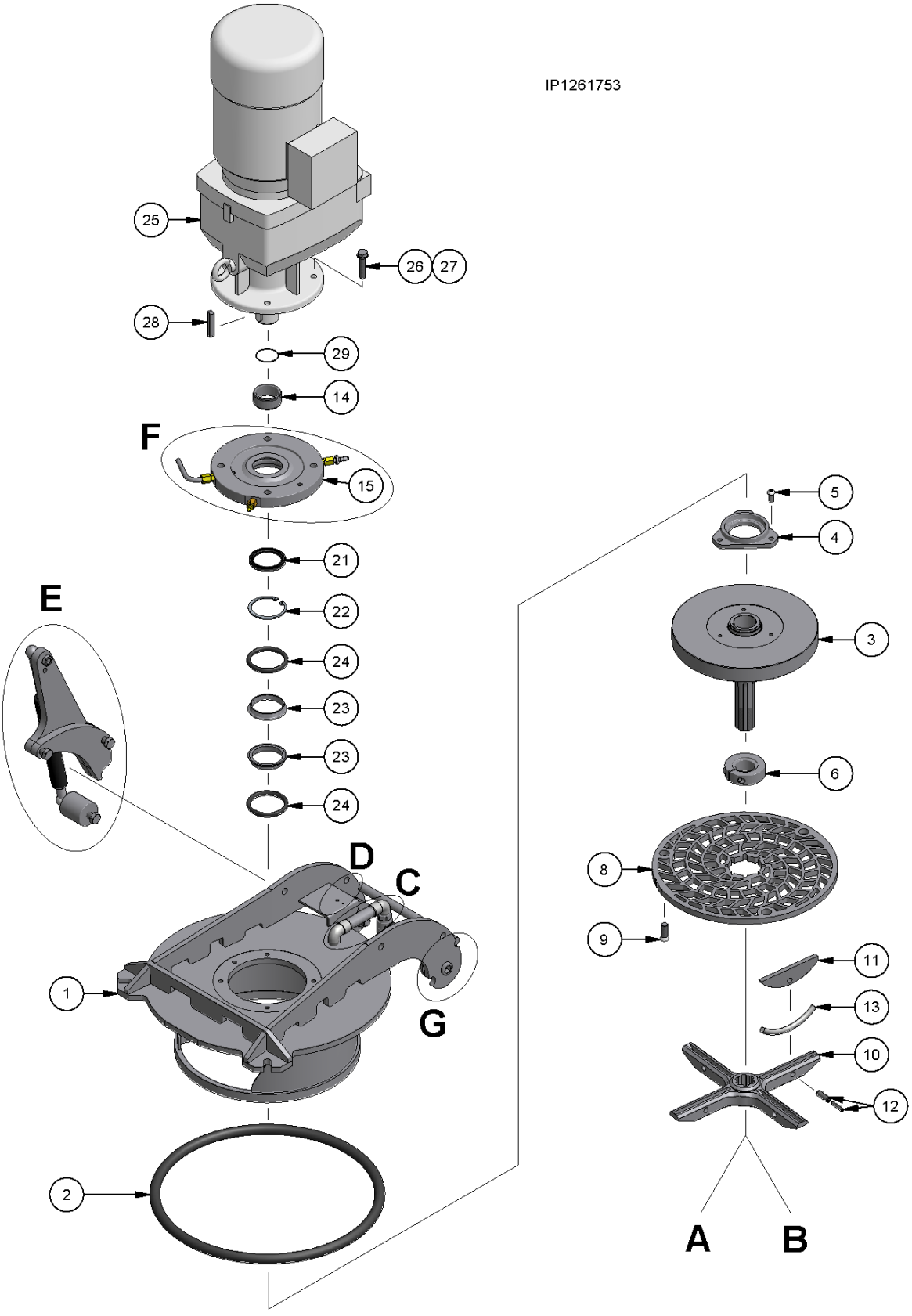
Registered trademarks of Vogelsang
Vogelsang, Vogelsang Logo, RotaCut, HiFlo, ACC, CFC, BioCrack, XTill and EnergyJet are registered trademarks of Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH.

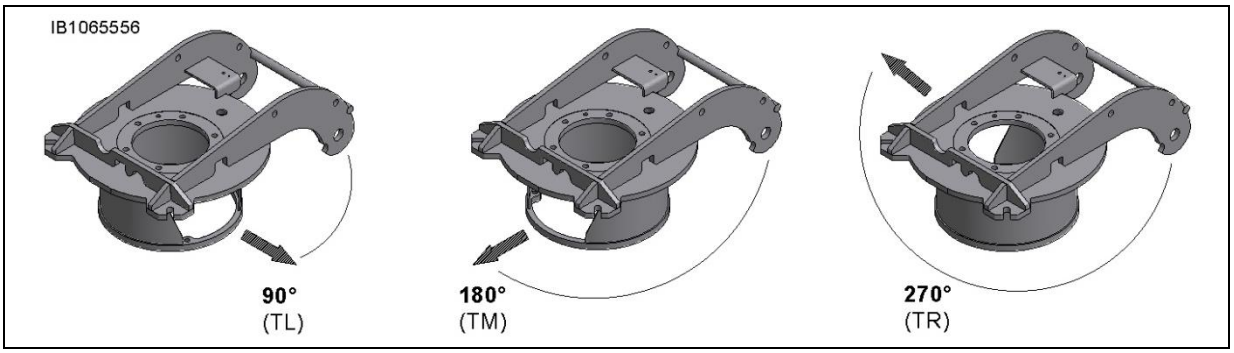
The registered trademarks are not always designated with a ® symbol in this document.

Contents

Figure: Cutter head **4**
Cutter head **5**
Position 1 5
O-ring cutter head **5**
Position 2 5
Flywheel and accessories **5**
Position 3-6 5
Cutting screen **6**
Position 8-9 6
Blade rotor **6**
Position 10 6
Blade and accessories **6**
Position 11-13 6
Adapter geared motor **7**
Detail F **7**
Position 14-22 7
Mechanical seal **7**
Position 23-24 7
Geared motor and accessories **7**
Position 25-29 7
Ball valve **8**
Detail C **8**
Position 38-40 8
Option: External gap sealing **8**
Manual preload **9**
Detail A **9**
Pos. 46.1-52.1 9
Manual preload: oil supply for mechanical seal **10**
Pos. 55-63 10
Preload ACC (AutoCutControl) **11**
Detail B **11**
Position 46-57 11
Figure: ACC pressure transmission unit **12**
ACC pressure transmission unit **13**
Pos. 58-83 13
Holder pressure transmission unit **13**
Position 84 13
Pot **14**
Position 90 14
INLINE **14**
Cyclone separator **15**
Blind flange + accessories **16**
Position 91-95 16
6 inch **16**
8 inch **17**
Adaptor flange DIN/ANSI **18**
Position 100-107 18
Safety switch **19**
Detail D **19**
Position 115-118 19
Gas spring **20**
Detail E **20**
Pos. 128-135 20
Pivot **21**
Detail G **21**
Position 136-140 21
Clamping fastener **22**
Detail H **22**
Position 160-164 22
Safety sticker **23**
Tools **24**
Operating material **24**
Required spare parts for mechanical seal change **25**
Necessary spare parts for blade change **26**
Required spare parts for wear part replacement **27**

Figure: Cutter head





Cutter head

Position 1

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
1.0038 galvanized								
1	GSK0141	Cutter head	180° (TM)			1	-	-
	GSK0144	Cutter head	90° (TL)					
	GSK0145	Cutter head	270° (TR)					
1.0038 painted								
1	GSK0142	Cutter head	180° (TM)			-	-	1
1.4571								
1	GSK0143	Cutter head	180° (TM)			-	1	-

O-ring cutter head

Position 2

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
2	DOR0022	O-ring	393 x 18	NBR		1	1	1
	DOR.074.SI	O-ring	407 x 18	MVQ				

Flywheel and accessories

Position 3-6

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
3	GSW.017	Flywheel		Included Pos. 4 + 5		1	1	1
4	PRS.113	Adjusting ring				1	1	1
5	NSI.134.E	Pan head screw	M8 x 20	ISO 7380		3	3	3
Steel								
6	GAS.019	Internal gap seal		1.0038		1	-	1
	NSI.006	Hexagon socket head cap screw	M 10 x 30	Contained in GAS.019		1	-	1
Stainless steel								
6	GAS.019.E	Internal gap seal		1.4571		-	1	-
	NSI.034	Hexagon socket head cap screw	M 10 x 30	Contained in GAS.019.E		-	1	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Cutting screen

Position 8-9

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
Steel								
8	GFL.421.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t = 12 mm		1	-	1
	GFL.430.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Fine				
	GFL.150.N3.M9	Cutting screen	Max. ø 30 mm	Coarse				
	GFL.543.M9	Cutting screen	Max. ø 4 mm	Honey combs				
	GFL.572.M9	Cutting screen	Max. ø 6 mm	Honey combs				
	GFL.499.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 8 mm	Honey combs				
	GFL.511.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 10 mm	Honey combs				
	GFL.497.M9	Cutting screen	Max. ø 12 mm	Honey combs				
	GFL.493.M9	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Honey combs				
8	GFL0317	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t = 15 mm		1	-	1
Stainless steel								
8	GFL.421.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t=12 mm		-	1	-
	GFL.430.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Fine				
	GFL.150.N3.E3	Cutting screen	Max. ø 30 mm	Coarse				
	GFL.543.E3	Cutting screen	Max. ø 4 mm	Honey combs				
	GFL.572.E3	Cutting screen	Max. ø 6 mm	Honey combs				
	GFL.499.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 8 mm	Honey combs				
	GFL.511.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 10 mm	Honey combs				
	GFL.497.E3	Cutting screen	Max. ø 12 mm	Honey combs				
	GFL.493.E3	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Honey combs				
		Max. ø = max. ball diameter						
9	GRS.203.EE	Tensioning screw				3	3	3
	GRS.202	Spring pin				3	-	3
	GRS.202.EE	Spring pin				-	3	-

Blade rotor

Position 10

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
10	GFM.021.N2	Blade rotor		4 wings; groove 8 mm		1	1	1
	GFM.003.N2	Blade rotor		3 wings; groove 8 mm				
	GFM.009.N2.T1	Blade rotor		6 wings; groove 5 mm				

Blade and accessories

Position 11-13

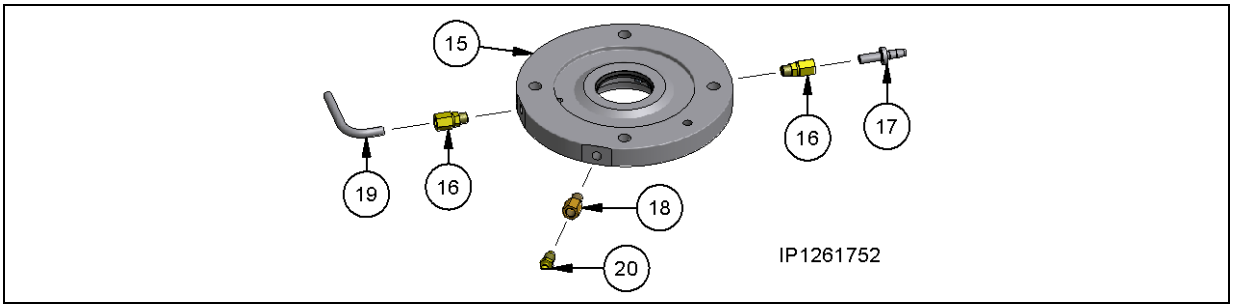
Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
11	GSM.005	Blade	8 mm			4 3*	-	4 3*
	GSM.005.E4	Blade	8 mm	Stainless steel		4 3*	4 3*	4 3*
	GSM.005.T1.E4	Blade	8 mm	Stainless steel; High version **only for ACC!**				
	GSM.015.T1.E4	Blade	5 mm	Stainless steel; High version only for ACC!		6**	6**	6**
12	NSP.006	Spring pin	10 x 30	→ GSM.005		4 3*	-	4 3*
12	NSP.030.E	Spring pin	10 x 30	→ GSM.005.E4 → GSM.005.T1.E4 → GSM.015.T1.E4		4 / 3* / 6**		
	NSP.031.E	Spring pin	6 x 30			4 / 3* / 6**		
13	ZDFD.390.0135	Polyethylene cord				4 / 3* / 6**		

* Quantities or parts in case of rotor with 3 wings
** Quantities or parts in case of rotor with 6 wings

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Adapter geared motor

Detail F



Position 14-22

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
14	NIR.022	Inner ring	JR 40 x 50 x 22			1	1	1
15-21	GRT0013	Adaptor; pre-installed		1.0038 galvanized		x	-	x
	GRT0014	Adaptor; pre-installed		1.4574		-	x	-
15	GRS0043	Adaptor		1.0038 galvanised		1	-	1
	GRS0044	Adaptor		1.4571		-	1	-
16	NGE.058	Screw connection				2	2	2
17	NGE.120	Barbed fitting	BEL; DN6			1	1	1
18	GRS.207	Screw connection	8 x 1			1	1	1
19	PRS.116	Inspection pipe				1	1	1
20	NLV.001	Breather valve				1	1	1
21	DWD.054	Radial shaft seal ring	50 x 65 x 7	NBR		1	1	1
22	NSR.015	Retaining ring	I 65 x 2.5			2	2	2

Mechanical seal

Position 23-24

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
23	DGL.D003.N1	Mechanical seal	76.97-H3200	Duronit		2	2	2
	DGL.D003.SC	Mechanical seal	76.97-H3200	SiSiC (silicon carbide)				
24	DOR.024.HNB	O-ring	58 x 73 x 7.5	HNBR		2	2	2
	DOR.024.VI	O-ring	58 x 73 x 7.5	FPM				

Geared motor and accessories

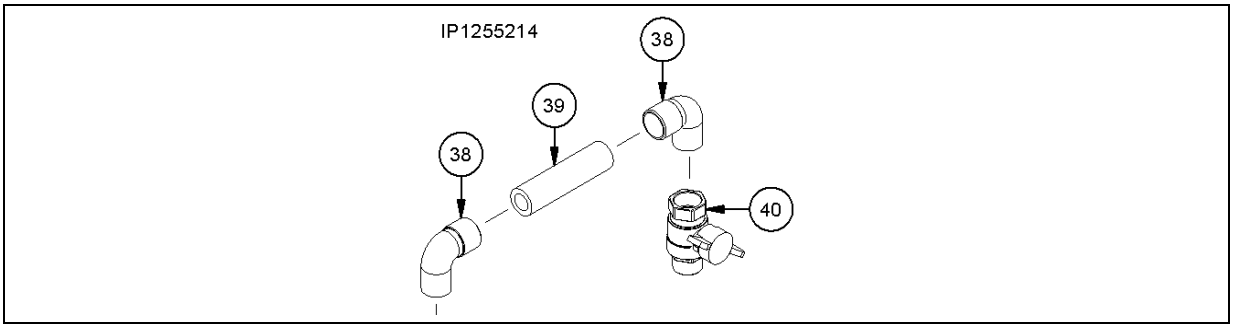
Position 25-29

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
25	AGM1178	Geared motor	SK32FVL-90LH/4TF	1,5 kW; 76 min^{-1}		1	1	1
	AGM1179	Geared motor	SK32FVL-100LH/4TF	2,2 kW; 183 min^{-1}				
	AGM1180	Geared motor	SK32FVL-100LH/4TF	2,2 kW; 274 min^{-1}				
	AGM1181	Geared motor	SK32FVL-100LH/4TF	2,2 kW; 326 min^{-1}				
	AGM1182	Geared motor	SK32FVL-100AH/4TF	3 kW; 270 min^{-1}				
	AGM1183	Geared motor	SK32FVL-112MH/4TF	4 kW; 262 min^{-1}				
	AGM1184	Geared motor	SK32FVL-132SH/4TF	5,5 kW; 330 min^{-1}				
	NGE0060	Vent screw for geared motor				x		
25.1	DWD.075	Radial shaft seal ring	50 x 80 x 10	Contained in geared motor		1	1	1
26	NSK.005	Hexagon head screw	M 10 x 50			4	-	4
	NSK.177	Hexagon head screw	M 10 x 50	Stainless steel		-	4	-
27	NUS.004	Washer	10.5 x 20 x 2			4	-	4
	NUS.004.EE	Washer	10.5 x 20 x 2	Stainless steel		-	4	-
28	NPF.060	Fitting key	AB 12 x 8 x 52			1	1	1
29	DOR0011	O-ring	35 x 1	NBR		1	1	1

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Ball valve

Detail C



Position 38-40

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
38	NWE.007	Mounting bracket	½ inch IG-AG 90°			2	-	2
	NWE0018	Mounting bracket	½ inch IG-AG 90°	1.4571		-	2	-
39	HRS0110	Pipe double nipple	½ inch x 80 mm			1	-	1
	HRS0158	Pipe double nipple	½ inch x 80 mm	1.4571		-	1	-
40	GHN0016	Ball valve	½ inch			1	1	1

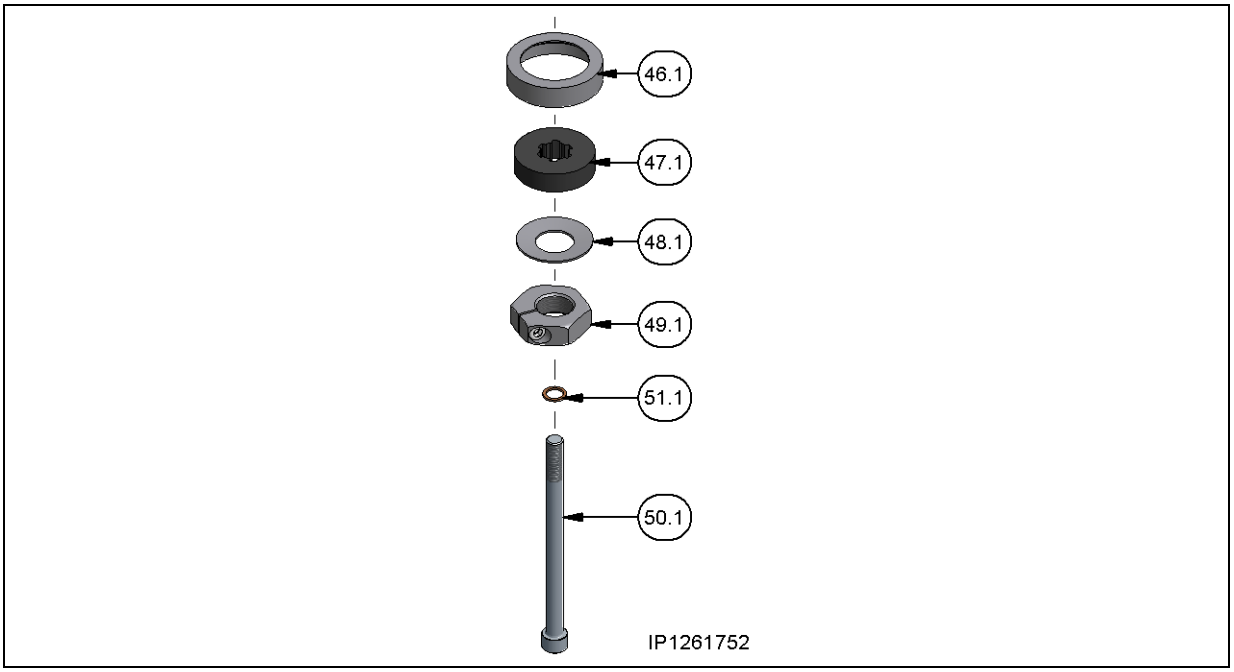
Option: External gap sealing

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
	GAS.014.T1	External gap sealing		Steel		(1)	-	(1)
	GAS.014.T1.E	External gap sealing		Stainless steel		-	(1)	

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Manual preload

Detail A



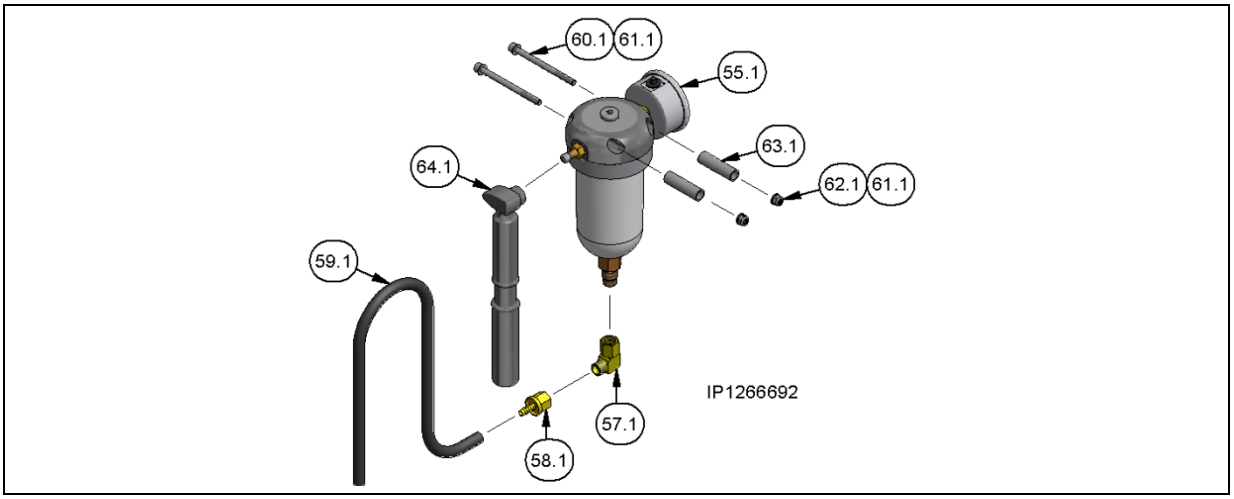
Pos. 46.1-52.1

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
46.1	PRS.100	Protection for rubber discs/ spring washers				1	1	1
47.1	DFD.110	Rubber disc				1	1	1
48.1	NTF.001	Spring washer				1	1	1
49.1	NMS.016	Tensioning nut		With locking screw		1	1	1
50.1	NSI.051	Hexagon socket head cap screw	M 16 x 220			1	-	1
	NSI.051.E	Hexagon socket head cap screw	M 16 x 220	Stainless steel		-	1	-
51.1	DKR.005	Copper ring	C 16 x 22 x 2	DIN 7603		1	1	1

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Manual preload: oil supply for mechanical seal

Pos. 55-63



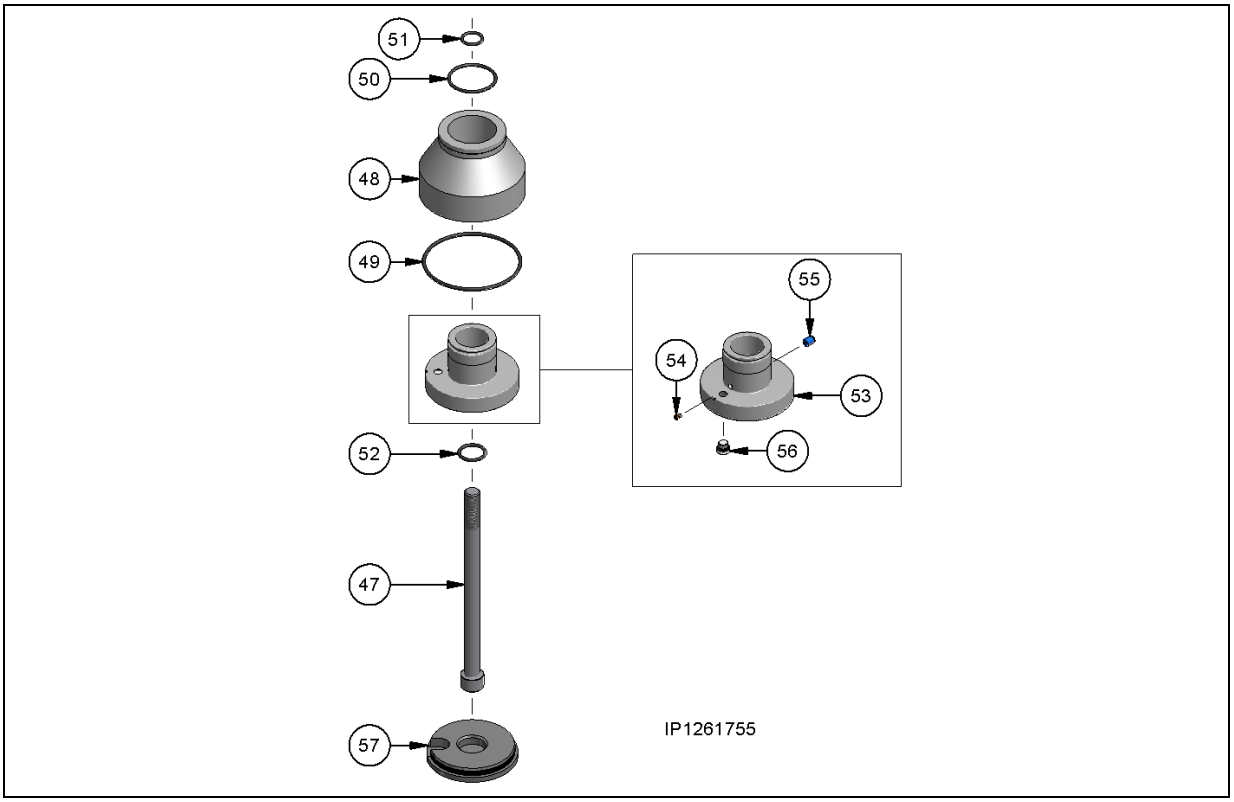
Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
55.1	PSG0004	Oil tank				1	-	1
	DOR.147	O-ring	68 x 3	Included in PSG0004		(1)	-	(1)
57.1	NGE.086	Elbow coupling	EEL 08L	Pre-installed		1	-	1
58.1	NVR.003	Seal bonnet				1	-	1
59.1	HSC.015 (5	Plug-in hose	DN 6			100 mm		
60.1	NSI0048	Hexagon socket head cap screw	M 6 x 85	ISO 4762		2	-	2
61.1	NUS.002	Washer	A 6,4 x 12 x 1,6	DIN 125		4	-	4
62.1	NMK.001	Hexagon nut	M 6	DIN 985		2	-	2
63.1	HRS.104	Pipe cut				2	-	2
	AHP.001	Manual air pump				1		

(5 Please specify length when ordering replacement parts!

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Preload ACC (AutoCutControl)

Detail B

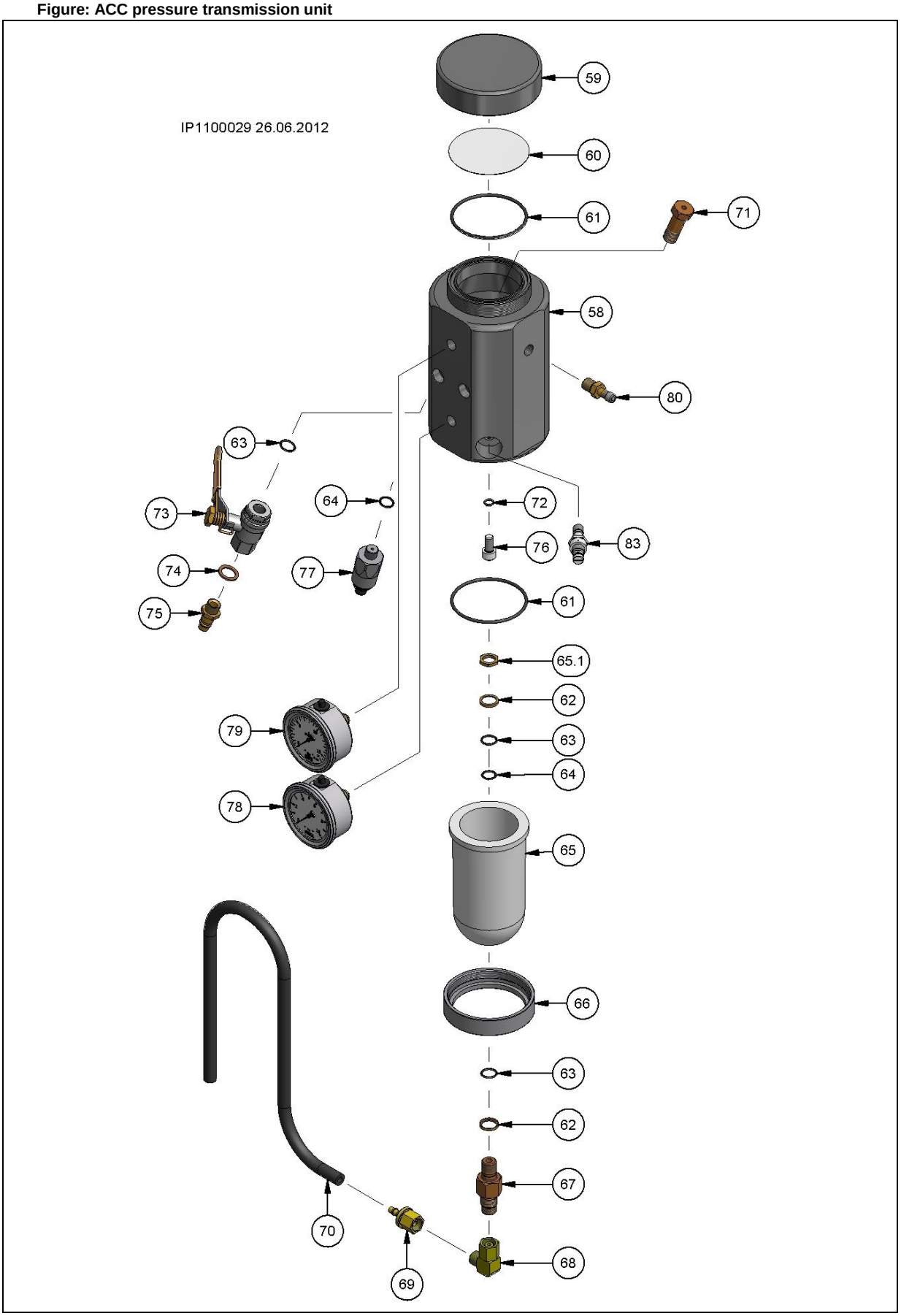


Position 46-57

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
46	NUS.098.E	Shim	75 x 36 x 1	Option		0-4	0-4	0-4
47	NSI.097	Hexagon socket head cap screw	M 16 x 230	ISO 4762		1	-	1
	NSI.097.E	Hexagon socket head cap screw	M 16 x 230	ISO 4762; stainless steel		-	1	-
	GRT.001.N2	**ACC complete**		Contains pos. 48 - 57				
48	GRS.079.E.N2	ACC cylinder		18 mm stroke		1	1	1
NBR								
49	DOR.046	O-ring	96 x 3	NBR		1		
50	DOR.072	O-ring	45 x 3	NBR		1		
51	DOR.021	O-ring	24 x 3	NBR		1		
52	DOR.079	O-ring	18.4 x 2.7	NBR		1		
FPM (Option)								
49	DOR.046.VI	O-ring	96 x 3	FPM		1		
50	DOR.072.VI	O-ring	45 x 3	FPM		1		
51	DOR.021.VI	O-ring	24 x 3	FPM		1		
52	DOR.079.VI	O-ring	18.4 x 2.7	FPM		1		
	GRT.006.N1	**ACC piston pre-installed**		Contains pos. 53-56				
53	GRS.078.E.N2	ACC piston		18 mm stroke		1	1	1
54	GRS.146	Throttle				1	1	1
	GRS.147	Hexagon head screw plug	M 4 x 7	(Option)				
55	PSV.006	Check valve				1	1	1
56	NSK0005	Hexagon head screw plug				1	1	1
57	NST0002	Protective cap				1	1	1

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Figure: ACC pressure transmission unit



ACC pressure transmission unit

Pos. 58-83

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
	GRT0060	**Pressure transmission unit**		Includes pos. 58-83				
58	GRS0195	Housing				1		
59	GRS0171	Cover				1		
60	RFL3683	Sealing plate				1		
61	DOR.147	O-ring	68 x 3	NBR		2		
62	NDR.001	Support ring	M12			2		
63	DOR.040	O-ring	12 x 2			2		
64	DOR.104	O-ring	11 x 1.5			3		
65	AHA.027	Oil tank				1		
65.1	-	Flat nut	M14 x 1	Contained in AHA.027		(1)		
66	NGE0076	Threaded ring				1		
67	PRS0033	Screw connection				1		
68	NGE.086	Elbow coupling	EEL 08L			1		
69	NVR.003	Seal bonnet	DKL, DN6			1		
70	HSC.015 (5	Hose	DN6			1.1 m		
71	PRS0397	Hollow screw	¼ inch			1		
72	DOR.128	O-ring	7.5 x 1.5			1		
73	GHN.057	Ball valve	¼“			1		
74	DKR.006	Sealing ring	A 14 x 20 x 1.5	DIN 7603		1		
75	NGE.088	Pneumatic plug nipple				1		
76	NSI0023	Hexagon socket head cap screw	M8 x 16			1		
77	SDS0003	Normally closed contact for pressure control switch	24 V	1 to 10 bar		1		
	EKT0012	Plug with cable (5 m)	M12			1		
78	SMD.049	Pressure gauge		0 to 10 bar		1		
79	SMD0029	Pressure gauge		0 to 16 bar		1		
80	NGE0109	Screwed valve				1		
83	APV0022	Pressure regulator hollow screw	G1/8,	1-8 bar		1		
	AHP.002	Manual air pump				1		

(5 Please specify length when ordering replacement parts!

Holder pressure transmission unit

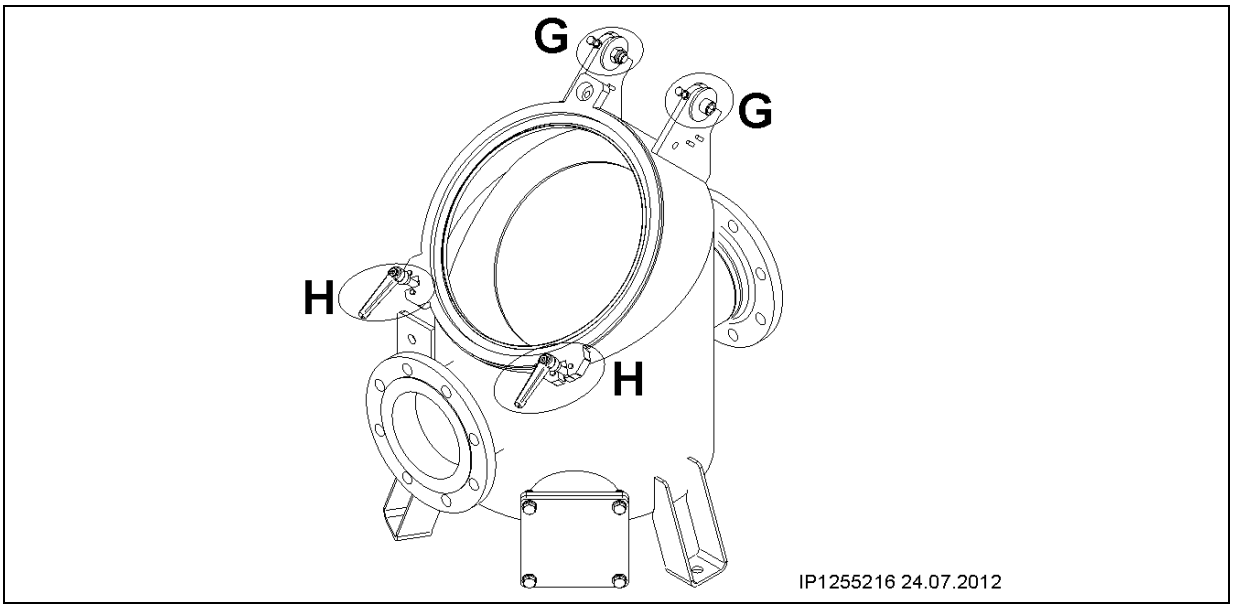
Position 84

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
1.0038 galvanized								
84	RCS0112	Holder		Cyclone 90° / 270°		1	-	-
	RCS0108	Holder		INLINE / Cyclone 180°				
1.4571								
84	RCS0109	Holder		INLINE		-	1	-
1.0038 painted								
84	RCS0140	Holder		INLINE		-	-	1

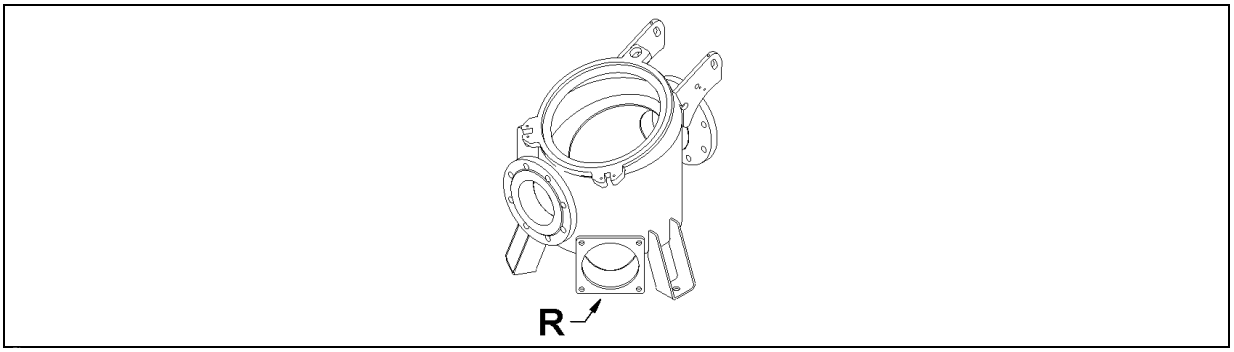
(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Pot

Position 90



INLINE



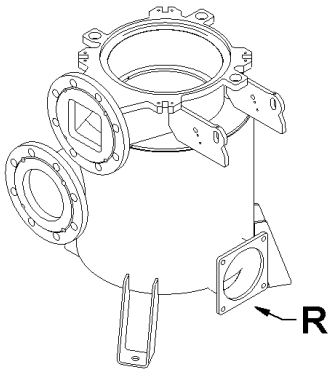
R1: Cleaning port 6 inch + blind flange 6 inch (pos. 91-94)
R2: Cleaning port 6 inch+ adaptor flange DIN/ ANSI (pos. 100-107)

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
1.0038 galvanized								
90	GRC0341	Pot Inline	DN 125/ DN125	(* left		1	-	-
	GRC0334	Pot Inline	DN 150/ DN 150	(* right				
	GRC0337	Pot Inline	DN 150/ DN 150	(* left				
	GRC0339	Pot Inline	6 inch/ 6 inch (ANSI-Flansch)	(* right				
	GRC0340	Pot Inline	6 inch/ 6 inch (ANSI-Flansch)	(* left				
1.4571								
90	GRC0335	Pot Inline	DN 150/ DN 150	(* Right		-	1	-
	GRC0338	Pot Inline	DN 150/ DN 150	(* Left				
	GRC0355	Pot Inline	DN 100/ DN 100	(* Right				
	GRC0388	Pot Inline	6 inch/ 6 inch (ANSI flange)	(* Right				
	GRC0389	Pot Inline	6 inch/ 6 inch (ANSI flange)	(* Left				
1.0038 painted								
90	GRC0336	Pot Inline	DN 150/ DN 150	(* right		-	-	1

(* Position of cleaning port

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Cyclone separator



R: Cleaning port 8 inch + blind flange 8 inch (pos. 91-94)

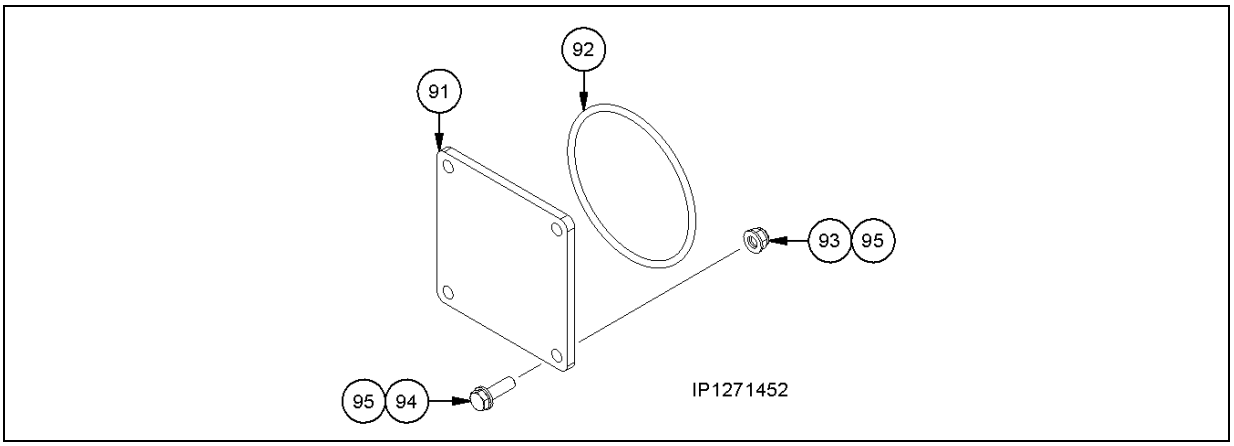
Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
1.0038 galvanized								
90	GRC0347	Cyclone separator	DN 200/ DN 200	(**		1	-	-
	GRC0378	Cyclone separator	DN 200/ DN 200	Mounting of three-point base (**				
1.0038 painted								
90	GRC0380	Cyclone separator	DN 200/ DN 200	(**		1	-	-
	GRC0381	Cyclone separator	DN 200/ DN 200	Mounting of three-point base (**				

(** custom welded as per TINF.RC.005.DE.EN

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Blind flange + accessories

Position 91-95



6 inch

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
91-95	GAS0001	Mounting kit blind flange 1.0038 galvanized	6 inch	NBR		x	-	-
	GAS0002	Mounting kit blind flange 1.4571	6 inch	NBR		-	x	-
	GAS0004	Mounting kit blind flange 1.0038 painted	6 inch	NBR		-	-	x
	GAS0031	Mounting kit blind flange 1.0038 galvanized	6 inch	MVQ; FEP coated		x	-	-
	GAS0032	Mounting kit blind flange 1.4571	6 inch	MVQ; FEP coated		-	x	-
	GAS0033	Mounting kit blind flange 1.0038 painted	6 inch	MVQ; FEP coated		-	-	x

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
91	GFL.459	Blind flange	6 inch	1.0038 galvanized		1	-	-
	GFL.459.E	Blind flange	6 inch	1.4571		-	1	-
	GFL0216	Blind flange	6 inch	1.0038 painted		-	-	1
92	DOR.016	O-ring	160 x 7	NBR		1	1	1
	DOR.016.SI	O-ring	160 x 7	MVQ; FEP coated				
Steel								
93	NMK.002	Hexagon nut	M 12	DIN 985		4	-	4
94	NSK.031	Hexagon head screw	M 12 x 45	DIN 933		4	-	4
95	NUS.005	Washer	A; 13 x 24 x 2,5	DIN 125		4	-	4
Stainless steel								
93	NMK.002.EE	Hexagon nut	M 12	DIN 985		-	4	-
94	NSK.160	Hexagon head screw	M 12 x 45	DIN 933		-	4	-
95	NUS.005.E	Washer	A; 13 x 24 x 2,5	DIN 125		-	4	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

8 inch

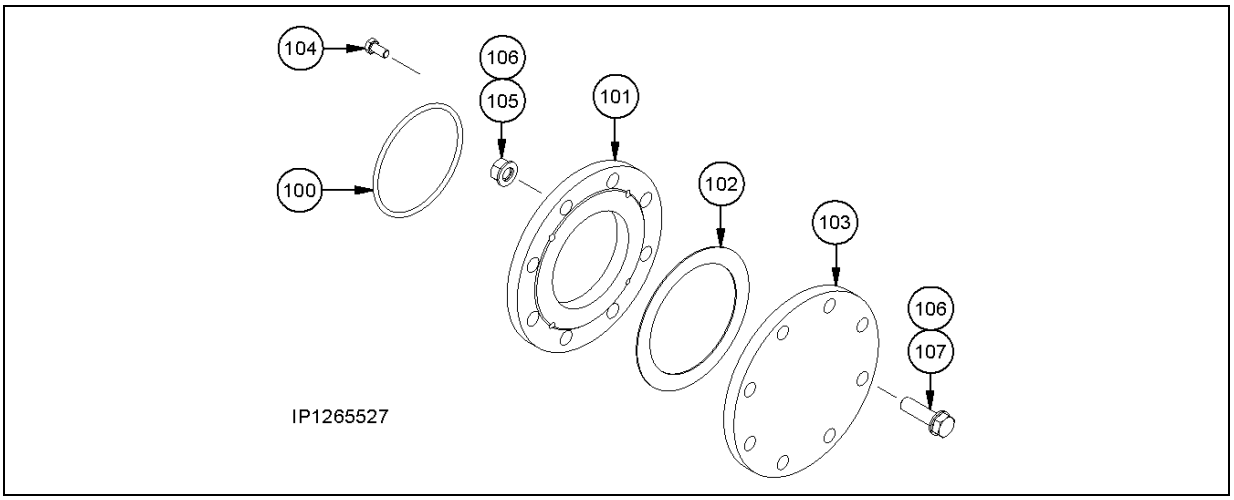
Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
91-95	GAS0005	Mounting kit blind flange 1.0038 galvanized	8 inch	NBR		x	-	-
	GAS0006	Mounting kit blind flange 1.4571	8 inch	NBR		-	x	-
	GAS0008	Mounting kit blind flange 1.0038 painted	8 inch	NBR		-	-	x
	GAS0034	Mounting kit blind flange 1.0038 galvanized	8 inch	MVQ; FEP coated		x	-	-
	GAS0035	Mounting kit blind flange 1.4571	8 inch	MVQ; FEP coated		-	x	-
	GAS0036	Mounting kit blind flange 1.0038 painted	8 inch	MVQ; FEP coated		-	-	x

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
91	GFL.011.T1	Blind flange	8 inch	1.0038 galvanized		1	-	-
	GFL.011.E.T1	Blind flange	8 inch	1.4571		-	1	-
	GFL.011.FS	Blind flange	8 inch	1.0038 painted		-	-	1
92	DOR.018	O-ring	204 x 7	NBR		1	1	1
	DOR.018.SI	O-ring	202,6 x 6,9	MVQ; FEP coated				
Steel								
93	NMK.002	Hexagon nut	M 12	DIN 985		4	-	4
94	NSK.031	Hexagon head screw	M 12 x 45	DIN 933		4	-	4
95	NUS.005	Washer	A; 13 x 24 x 2,5	DIN 125		4	-	4
Stainless steel								
93	NMK.002.EE	Hexagon nut	M 12	DIN 985		-	4	-
94	NSK.160	Hexagon head screw	M 12 x 45	DIN 933		-	4	-
95	NUS.005.E	Washer	A; 13 x 24 x 2,5	DIN 125		-	4	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Adaptor flange DIN/ANSI

Position 100-107

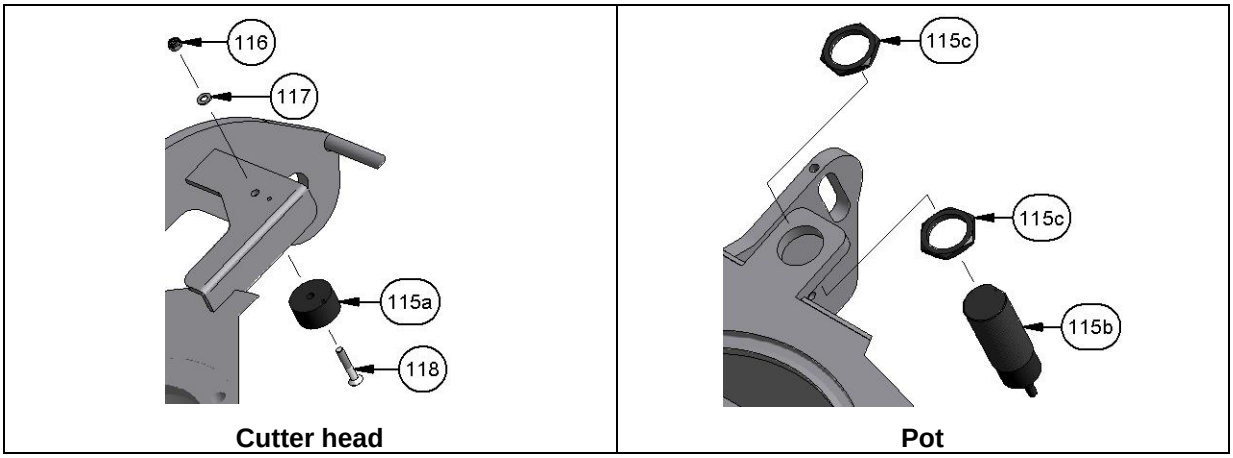


Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S[a]	E[a]	L[a]
1.0038								
100	DOR.016	O-ring	160 x 7	NBR		1	-	1
101	GFL0165	Adaptor flange	DN 150 – ANSI 6 inch	1.0038 galvanised		1	-	1
	GFL0202	Adaptor flange	DN 150 – ANSI 6 inch	1.0038 painted		1	-	1
102	DFD.054	Flange gasket	DN 150			1	-	1
103	GFL.947	DIN blind flange	DN 150	1.0038 galvanised		1	-	1
	GFL0201	DIN blind flange	DN 150	1.0038 painted		1	-	1
104	NSK.042	Hexagon head screw	M 12 x 25			4	-	4
105	NMS.007	Hexagon nut	M 20			8	-	8
106	NUS.008	Washer	A 21 x 37 x 3			16	-	16
107	NSK.103	Hexagon head screw	M 20 x 70			8	-	8
1.4571								
100	DOR.016	O-ring	160 x 7	NBR		-	1	-
101	GFL0166	Adaptor flange	DN 150 – ANSI 6 inch	1.4571		-	1	-
102	DFD.054	Flange gasket	DN 150			-	1	-
103	GFL.947.E	DIN blind flange	DN 150	1.4571		-	1	-
104	NSK.042.EE	Hexagon head screw	M 12 x 25	Stainless steel		-	4	-
105	NMS.007.EE	Hexagon nut	M 20	Stainless steel		-	8	-
106	NUS.008.EE	Washer	A 21 x 37 x 3	Stainless steel		-	16	-
107	NSK.103.EE	Hexagon head screw	M 20 x 70	Stainless steel		-	8	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Safety switch

Detail D



Cutter head **Pot**

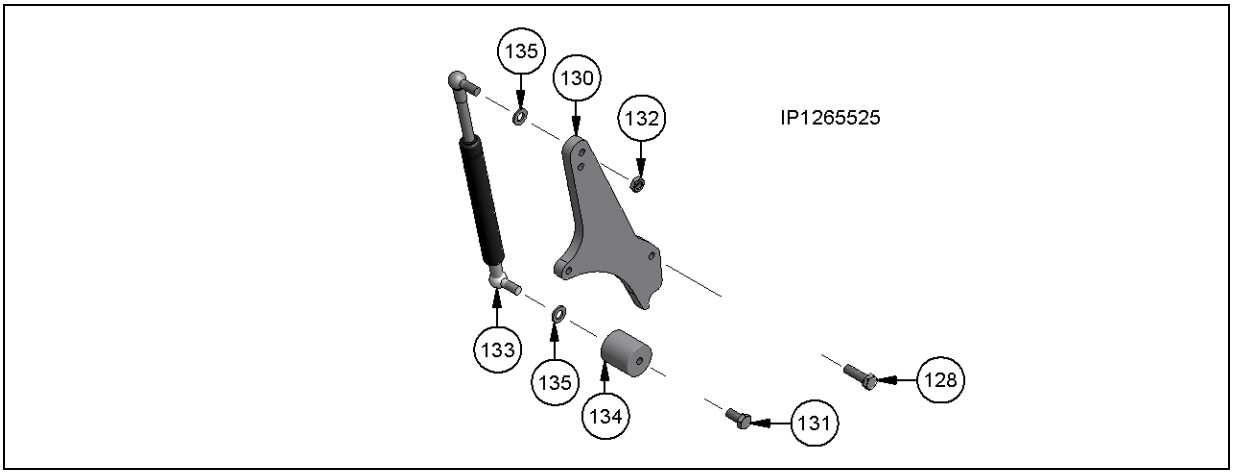
Position 115-118

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
115	SMD0013	Safety switch		Contains pos.115a-115c		1	1	1
115a	-	Magnetic element				(1)	(1)	(1)
115b	-	Sensor with evaluator				(1)	(1)	(1)
115c	-	Adjusting nut				(2)	(2)	(2)
Steel								
116	NMK.034	Hexagon nut	M 5	DIN 934		1	-	1
117	NUS.120	Washer	5.3 x 10 x 1	DIN 125		1	-	1
118	NSE.020.E	Countersunk head screw	M 5 x 30	ISO 10642		1	-	1
Stainless steel								
116	NMK.034.EE	Hexagon nut	M 5	DIN 934		-	1	-
117	NUS.120.E	Washer	5.3 x 10 x 1	DIN 125		-	1	-
118	NSE.020.E	Countersunk head screw	M 5 x 30	ISO 10642		-	1	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Gas spring

Detail E



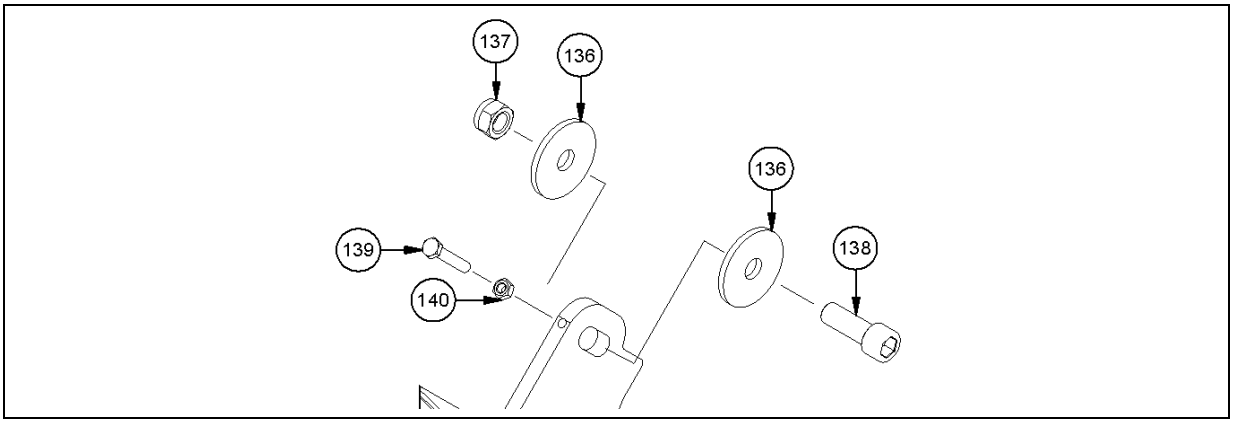
Pos. 128-135

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
128	NSK.042	Hexagon head screw	M 12 x 25	DIN 933		1	-	1
	NSK.042.EE	Hexagon head screw	M 12 x 25	DIN 933		-	1	-
130	RFL.439	Holder		1.0038 galvanized		1	-	-
	RFL.439.E	Holder		1.4571		-	1	-
	RFL2771	Holder		1.0038 painted		-	-	1
131	NSK.041	Hexagon head screw	M 12 x 20	DIN 933		2	-	2
	NSK.041.E	Hexagon head screw	M 12 x 20	DIN 933		-	2	-
132	NMS.004	Hexagon nut	M 12	DIN 934		1	-	1
	NMS.004.EE	Hexagon nut	M 12	DIN 934		-	1	-
133	NFE.030	Gas spring				1	1	1
134	GRS.175	Screw connection for gas spring				1	-	1
	GRS.175.E	Screw connection for gas spring				-	1	-
135	NUS.005	Washer	A 13 x 24 x 2,5	DIN 125		2	-	2
	NUS.005.E	Washer	A 13 x 24 x 2,5	DIN 125		-	2	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Pivot

Detail G



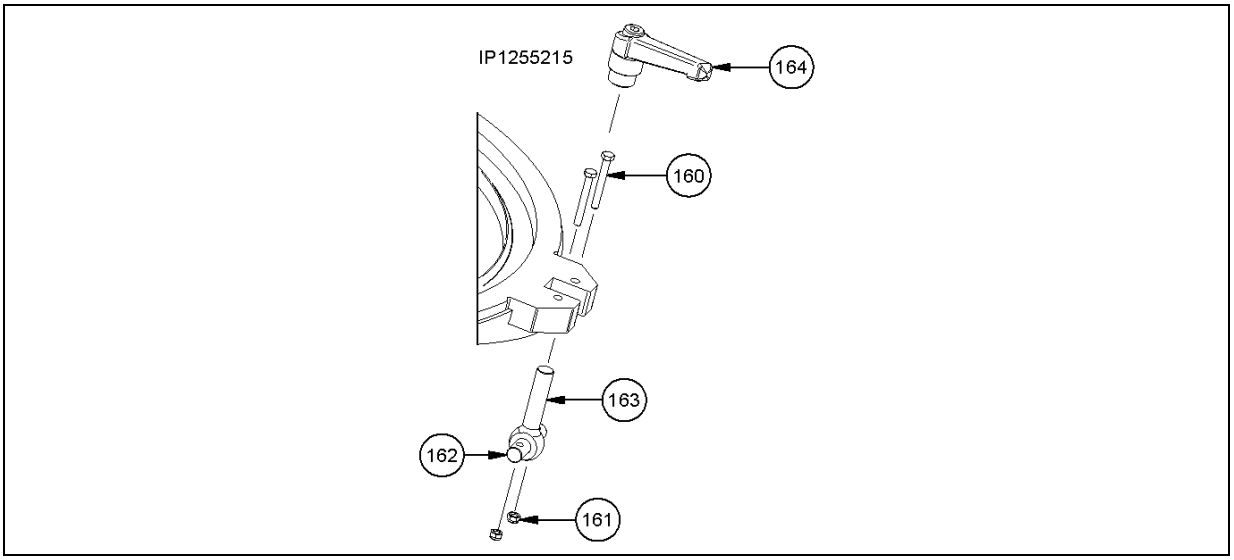
Position 136-140

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
136	NUS.090	Washer	F; 16 x 5 x 60 x 5	DIN 522		4	-	4
	NUS.090.E	Washer	F; 16 x 5 x 60 x 5	DIN 522		-	4	-
137	NMK.007	Hexagon nut	M 16	DIN 985		2	-	2
	NMK.007.EE	Hexagon nut	M 16	DIN 985		-	2	-
138	NSI.045	Hexagon socket head cap screw	M 16 x 45	ISO 4762		2	-	2
	NSI.045.EE	Hexagon socket head cap screw	M 16 x 45	ISO 4762		-	2	-
139	NSK.126	Hexagon head screw	M 8 x 45	DIN 933		2	-	2
	NSK.203	Hexagon head screw	M 8 x 45	DIN 933		-	2	-
140	NMS.002	Hexagon nut	M 8	DIN 934-8		2	-	2
	NMS.002.E	Hexagon nut	M 8	DIN 934-8		-	2	-

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Clamping fastener

Detail H

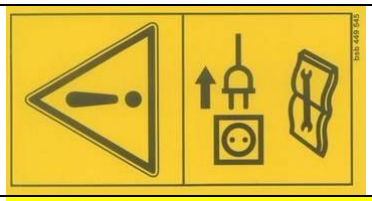
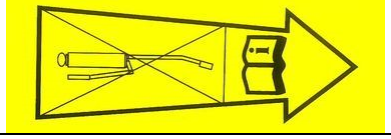
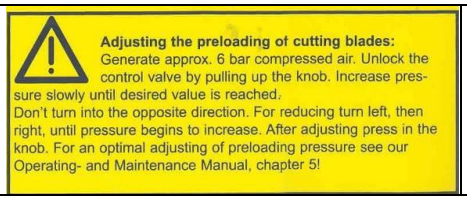


Position 160-164

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
160	NSK0057	Hexagon head screw	M 5 x 40	DIN 933		4	-	4
	NSK0071	Hexagon head screw	M 5 x 40	DIN 933		-	4	-
161	NMK.034	Hexagon nut	M 5	DIN 985		4	-	4
	NMK.034.EE	Hexagon nut	M 5	DIN 985		-	4	-
162	GRS0253	Take-up shaft	M 12			2	-	2
	GRS0280	Take-up shaft	M 12			-	2	-
163	NSH0010	Eye bolt	M 12 x 55	DIN 444		2	-	2
	NSH0011	Eye bolt	M 12 x 55	DIN 444		-	2	-
164	BHA0026	Release handle	M 12 x 17			2	-	2
	BHA0025	Release handle	M 12 x 17			-	2	-

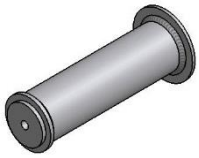
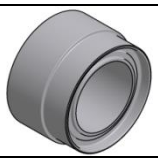
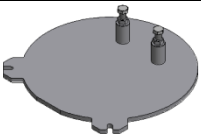
(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Safety sticker

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S[a]	E[a]	L[a]
	VAU.133	Sticker				1	1	1
	VAU.013.EN	Sticker				1	1	1
	VAU.014	Sticker				1	1	1
	VAU.109	Sticker				1	1	1
	VAU.012	Sticker				1	1	1
	VAU.130	Sticker				1	1	1
ACC:								
	VAU.140.EN	Sticker				1	1	1
Cyclone separator								
	VAU.142.EN	Sticker				1	1	1
INLINE								
	VAU.144.EN	Sticker				1	1	1

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Tools

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
1	WKZ.046	Detaching tool for drive shaft						
2	WKZ.047	Fitting tool for drive shaft						
3	WKZ.048	Ring spanner wrench with PTO shaft profile 35/45						
	WKZ.097	Tensioning tool for gas spring NFE.030						
	WKZ.090	Assembly tool		radial shaft seal ringDWD.054				
	PBA.D006.N1.T1	Assembly tool		Mechanical seal				
In the case of manual preload								
	GMS.001	Open-end wrench		For preload locking nut				
Blind flange for RotaCut pot (allows for continued flow of the medium while repairs are made to the cutter head)								
	WKZ0484	5000 Inline		1.0038 galvanized				

Operating material

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S(a	E(a	L(a
	BSS.016	Hydraulic oil		Plantohyd 40N		x		

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Required spare parts for mechanical seal change

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S[a]	E[a]	L[a]
14	NIR.022	Inner ring	JR 40 x 50 x 22			1	1	1
21	DWD.054	Radial shaft seal ring	50 x 65 x 7	NBR		1	1	1
23	DGL.D003.N1	Mechanical seal	76.97-H3200	Duronit		2	2	2
	DGL.D003.SC	Mechanical seal	76.97-H3200	SiSiC (silicon carbide)				
24	DOR.024.HNB	O-ring	58 x 73 x 7.5	HNBR		2	2	2
	DOR.024.VI	O-ring	58 x 73 x 7.5	FPM				
29	DOR0011	O-ring	35 x 1	NBR		1	1	1
With version B preload (ACC) additionally:								
NBR								
49	DOR.046	O-ring	96 x 3	NBR		1		
50	DOR.072	O-ring	45 x 3	NBR		1		
51	DOR.021	O-ring	24 x 3	NBR		1		
52	DOR.079	O-ring	18.4 x 2.7	NBR		1		
FPM (Option)								
49	DOR.046.VI	O-ring	96 x 3	FPM		1		
50	DOR.072.VI	O-ring	45 x 3	FPM		1		
51	DOR.021.VI	O-ring	24 x 3	FPM		1		
52	DOR.079.VI	O-ring	18.4 x 2.7	FPM		1		

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Necessary spare parts for blade change

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S[a]	E[a]	L[a]
Steel								
8	GFL.421.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t = 12 mm		1	-	1
	GFL.430.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Fine				
	GFL.150.N3.M9	Cutting screen	Max. ø 30 mm	Coarse				
	GFL.543.M9	Cutting screen	Max. ø 4 mm	Honey combs				
	GFL.572.M9	Cutting screen	Max. ø 6 mm	Honey combs				
	GFL.499.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 8 mm	Honey combs				
	GFL.511.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 10 mm	Honey combs				
	GFL.497.M9	Cutting screen	Max. ø 12 mm	Honey combs				
	GFL.493.M9	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Honey combs				
Stainless steel								
8	GFL.421.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t=12 mm		-	1	-
	GFL.430.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Fine				
	GFL.150.N3.E3	Cutting screen	Max. ø 30 mm	Coarse				
	GFL.543.E3	Cutting screen	Max. ø 4 mm	Honey combs				
	GFL.572.E3	Cutting screen	Max. ø 6 mm	Honey combs				
	GFL.499.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 8 mm	Honey combs				
	GFL.511.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 10 mm	Honey combs				
	GFL.497.E3	Cutting screen	Max. ø 12 mm	Honey combs				
	GFL.493.E3	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Honey combs				
		Max. ø = max. ball diameter						

The cutting screen **pos. 8** can be turned **once** so it doesn´t have to be replaced until the next cutting blade change!

11	GSM.005	Blade	8 mm			4 3*	-	4 3*
	GSM.005.E4	Blade	8 mm	Stainless steel		4 3*	4 3*	4 3*
	GSM.005.T1.E4	Blade	8 mm	Stainless steel; High version **only for ACC!**				
	GSM.015.T1.E4	Blade	5 mm	Stainless steel; High version only for ACC!		6**	6**	6**
12	NSP.006	Spring pin	10 x 30	→ GSM.005		4 3*	-	4 3*
12	NSP.030.E	Spring pin	10 x 30	→ GSM.005.E4 → GSM.005.T1.E4 → GSM.015.T1.E4		4 / 3* / 6**		
	NSP.031.E	Spring pin	6 x 30			4 / 3* / 6**		
13	ZDFD.390.0135	Polyethylene cord				4 / 3* / 6**		

With version B preload (ACC) additionally:

NBR

49	DOR.046	O-ring	96 x 3	NBR		1
50	DOR.072	O-ring	45 x 3	NBR		1
51	DOR.021	O-ring	24 x 3	NBR		1
52	DOR.079	O-ring	18.4 x 2.7	NBR		1

FPM (Option)

49	DOR.046.VI	O-ring	96 x 3	FPM		1
50	DOR.072.VI	O-ring	45 x 3	FPM		1
51	DOR.021.VI	O-ring	24 x 3	FPM		1
52	DOR.079.VI	O-ring	18.4 x 2.7	FPM		1

* Quantities or parts in case of rotor with 3 wings
** Quantities or parts in case of rotor with 6 wings

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Required spare parts for wear part replacement

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S[a]	E[a]	L[a]
2	DOR0022	O-ring	393 x 18	NBR		1	1	1
	DOR.074.SI	O-ring	407 x 18	MVQ				
3	GSW.017	Flywheel		Included Pos. 4 + 5		1	1	1
4	PRS.113	Adjusting ring				1	1	1
5	NSI.134.E	Pan head screw	M8 x 20	ISO 7380		3	3	3
Steel								
8	GFL.421.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t = 12 mm		1	-	1
	GFL.430.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Fine				
	GFL.150.N3.M9	Cutting screen	Max. ø 30 mm	Coarse				
	GFL.543.M9	Cutting screen	Max. ø 4 mm	Honey combs				
	GFL.572.M9	Cutting screen	Max. ø 6 mm	Honey combs				
	GFL.499.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 8 mm	Honey combs				
	GFL.511.N1.M9	Cutting screen	Max. ø 10 mm	Honey combs				
	GFL.497.M9	Cutting screen	Max. ø 12 mm	Honey combs				
	GFL.493.M9	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Honey combs				
Stainless steel								
8	GFL.421.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 24 mm	Medium; t=12 mm		-	1	-
	GFL.430.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Fine				
	GFL.150.N3.E3	Cutting screen	Max. ø 30 mm	Coarse				
	GFL.543.E3	Cutting screen	Max. ø 4 mm	Honey combs				
	GFL.572.E3	Cutting screen	Max. ø 6 mm	Honey combs				
	GFL.499.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 8 mm	Honey combs				
	GFL.511.N1.E3	Cutting screen	Max. ø 10 mm	Honey combs				
	GFL.497.E3	Cutting screen	Max. ø 12 mm	Honey combs				
	GFL.493.E3	Cutting screen	Max. ø 15 mm	Honey combs				
		Max. ø = max. ball diameter						

The cutting screen **pos. 8** can be turned **once** so it doesn´t have to be replaced until the next cutting blade change!

10	GFM.021.N2	Blade rotor		4 wings; groove 8 mm		1	1	1
	GFM.003.N2	Blade rotor		3 wings; groove 8 mm				
	GFM.009.N2.T1	Blade rotor		6 wings; groove 5 mm				
11	GSM.005	Blade	8 mm			4 3*	-	4 3*
	GSM.005.E4	Blade	8 mm	Stainless steel		4 3*	4 3*	4 3*
	GSM.005.T1.E4	Blade	8 mm	Stainless steel; High version **only for ACC!**				
	GSM.015.T1.E4	Blade	5 mm	Stainless steel; High version only for ACC!		6**	6**	6**
12	NSP.006	Spring pin	10 x 30	→ GSM.005		4 3*	-	4 3*
12	NSP.030.E	Spring pin	10 x 30	→ GSM.005.E4 → GSM.005.T1.E4 → GSM.015.T1.E4		4 / 3* / 6**		
	NSP.031.E	Spring pin	6 x 30			4 / 3* / 6**		
13	ZDFD.390.0135	Polyethylene cord				4 / 3* / 6**		
14	NIR.022	Inner ring	JR 40 x 50 x 22			1	1	1
15	GRS0043	Adaptor		1.0038 galvanised		1	-	1
	GRS0044	Adaptor		1.4571		-	1	-

* Quantities or parts in case of rotor with 3 wings
** Quantities or parts in case of rotor with 6 wings

Continuation see next page

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Rep.	S[a]	E[a]	L[a]
21	DWD.054	Radial shaft seal ring	50 x 65 x 7	NBR		1	1	1
23	DGL.D003.N1	Mechanical seal	76.97-H3200	Duronit		2	2	2
	DGL.D003.SC	Mechanical seal	76.97-H3200	SiSiC (silicon carbide)				
24	DOR.024.HNB	O-ring	58 x 73 x 7.5	HNBR		2	2	2
	DOR.024.VI	O-ring	58 x 73 x 7.5	FPM				
25.1	DWD.075	Radial shaft seal ring	50 x 80 x 10	Contained in geared motor		1	1	1
29	DOR0011	O-ring	35 x 1	NBR		1	1	1
With version B preload (ACC) additionally:								
NBR								
49	DOR.046	O-ring	96 x 3	NBR		1		
50	DOR.072	O-ring	45 x 3	NBR		1		
51	DOR.021	O-ring	24 x 3	NBR		1		
52	DOR.079	O-ring	18.4 x 2.7	NBR		1		
FPM (Option)								
49	DOR.046.VI	O-ring	96 x 3	FPM		1		
50	DOR.072.VI	O-ring	45 x 3	FPM		1		
51	DOR.021.VI	O-ring	24 x 3	FPM		1		
52	DOR.079.VI	O-ring	18.4 x 2.7	FPM		1		

(a Design: S = steel, galvanised; E = stainless steel; L = steel, painted

Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH
Holthöge 10-14
49632 Essen/Oldb.

Phone: +49 (0) 54 34 83 0
Fax: +49 (0) 54 34 83 10

vogelsang-gmbh.com
info@vogelsang-gmbh.com

ENGINEERED TO WORK

USA
Vogelsang USA Ltd.
vogelsangusa.com

Großbritannien
Vogelsang Ltd.
vogelsang.co.uk

Frankreich
Vogelsang France S.A.R.L.
vogelsang.fr

Italien
Vogelsang Italy Srl
vogelsang-srl.it

Polen
Vogelsang Poland Sp. z o.o.
vogelsang.pl

Rumänien
Vogelsang Romania SRL
vogelsang.ro

China
Vogelsang Mechanical Engineering (Shanghai) Co., Ltd.
vogelsang.com.cn

Spanien
Vogelsang S.L.
vogelsang.es

Australien
Vogelsang Pty. Ltd.
vogelsang.com.au

Indien
Vogelsang India Private Limited
vogelsangindia.com

Tschechische Republik
Vogelsang CZ s.r.o.
vogelsang-czech.cz

Dänemark
Vogelsang A/S
vogelsang-as.dk

Brasilien
Vogelsang Brasil Ltda.
vogelsang.com.br

Mexico
Vogelsang De México S.de R.L. de CV
vogelsang.mx

Schweden
Vogelsang Sverige AB
vogelsang.se

Malaysia
Vogelsang Malaysia
vogelsang.info

Finnland
Vogelsang Oy
vogelsang.fi

Irland
Vogelsang Irland
vogelsang.ie

Deutschland - Niederlassung Ost
Vogelsang Lutherstadt Eisleben
vogelsang-gmbh.com